

E5 - VS Imaginator 2

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names. This is handled on a best-effort basis depending on how the subtitle file was created so they may be incomplete or inaccurate. Dialogue is left as is.)

SIGN Boogiepop and Others

SIGN Café Tristan

SIGN Dengeki Bunko

[01:32] Aya

Hey.

[01:33] Aya

Why are you so concerned about me, Masaki?

[01:36] Masaki

I'm just trying to get closer to you.

[01:42] Aya

Do you want to do it?

[01:43] Masaki

I'm sorry, what?

[01:44] Aya

Do you want to do me?

[01:47] Aya

Like, have sex.

[01:48] Masaki

Wh-What the heck, Orihata?!

[01:51] Aya

It's fine. If you want to, just say so.

[01:56] Masaki

Her name is Orihata Aya.

[01:59] Masaki

She's fifteen, just like me.

[02:01] Masaki

Apparently, we're boyfriend and girlfriend.

[02:06] Masaki

I say "apparently" because the way we met is pretty complicated,

[02:11] Masaki

and there are a lot of mysterious things about her.

(Flashback) [02:15] Aya

That's a rather dumb thing to do.

[02:20] Masaki

*In the winter of my third year of middle school,
I returned to Japan from Phnom Penh,*

[02:24] Masaki

*where I was living with my parents,
in order to attend a Japanese high school.*

(Flashback) [02:28] Teacher

This is Taniguchi Masaki-kun.

[02:31] Masaki

*I just went to this middle school so
that I could officially graduate...*

[02:36] Masaki

But likely because of that attitude,

[02:38] Masaki

*I had a hard time fitting
in with everyone in class.*

SIGN Exercises

[02:43] Masaki

According to my big sister, Nagi...

(Flashback) [02:45] Nagi

Sadly, that's how it is.

(Flashback) [02:47] Nagi

They're just a bunch of losers who are
afraid of people who do things differently.

[02:52] Masaki

*That's why I tried to play the good guy and
tried to avoid bringing attention to myself.*

(Flashback) [02:58] Girl A

Wow, it's so easy to understand now!

(Flashback) [03:00] Girl B

You're so smart! Guess I should
expect that from Mr. Study Abroad.

[03:03] Masaki

*But apparently, that didn't
sit well with some people.*

(Flashback) [03:09] Boy A

Hey, Mr. Study Abroad.

(Flashback) [03:12] Boy B

Don't you think you stand out too much?

(Flashback) [03:14] Masaki

You think so? I'll be more careful, then.

(Flashback) [03:16] Boy C

Be more careful?

(Flashback) [03:18] Masaki

Yeah. I'll try not to stand out as much.

(Flashback) [03:21] Boy A

Who the hell do you think you are?

Come with us for a sec.

[03:28] Masaki

*I'd been learning karate for self-defense,
so I knew how to fight,*

[03:33] Masaki

*but getting into trouble could affect
my odds of getting into high school.*

[03:38] Masaki

*Guess I'll let 'em hit me four or
five more times and it'll be over.*

[03:41] Masaki

And then, right when I thought that...

(Flashback) [03:44] Aya

That's a rather dumb thing to do.

(Flashback) [03:47] Aya

What's the point of this?

(Flashback) [03:50] Aya

What sort of failures does he display
that you'd do that to him?

(Flashback) [03:56] Boy A

Huh? Who the hell are you, a friend of his?

(Flashback) [03:59] Aya

I'm asking you why.

(Flashback) [04:02] Boy A

Because he's a womanizer.

(Flashback) [04:07] Aya

I see.

(Flashback) [04:12] Aya

So in other words,

(Flashback) [04:13] Aya

the reason behind your rage is your
own pent-up sexual frustrations.

(Flashback) [04:18] Masaki

Huh?!

(Flashback) [04:20] Boy A

What? What did you just say?

(Flashback) [04:22] Aya

In that case, take your
frustrations out on me.

(Flashback) [04:28] Boy A

Bring it on! I definitely won't say no to that.

(Flashback) [04:33] Masaki

H-Hey, wait!

(Flashback) [04:35] Masaki

Stop! She's got nothing to do with this!

(Flashback) [04:37] Boy B

Who the hell do you think you are?

(Flashback) [04:40] Boy C

Get the hell outta here!

(Flashback) [04:42] Boy A

We're here to have some fun with her.

(Flashback) [04:44] Masaki

S-Stop!

(Flashback) [04:47] Jin

Hey, you there.

(Flashback) [04:50] Jin

Just to make sure I have the right idea...

(Flashback) [04:53] Boy A

Wh-Who the hell are you?

(Flashback) [04:56] Jin

Do you want to save that girl?

(Flashback) [04:59] Masaki

Y-Yes.

(Flashback) [05:00] Jin

I see. In that case, leave
this to me, and run.

(Flashback) [05:05] Masaki

Yes, sir. Thank you very much!

(Flashback) [05:08] Boy A

H-Hey, wait!

(Flashback) [05:10] Jin

You're the ones who're going to wait.

(Flashback) [05:16] Masaki

Sit here and wait for a bit. Okay?

(Flashback) [05:19] Aya

Okay.

(Flashback) [05:20] Masaki

I promise I'll be right back!

(Flashback) [05:29] Jin

Ah, it's you.

(Flashback) [05:30] Masaki

D-Did everything go okay?

(Flashback) [05:33] Jin

Yeah. More importantly, how's the girl?

(Flashback) [05:35] Masaki

Oh, I had her wait by the station...

(Flashback) [05:37] Jin

You should hurry back to her.

(Flashback) [05:39] Masaki

R-Right...

(Flashback) [05:42] Jin

Contrary to her demeanor, I'm pretty
sure she's not as calm as she seems.

(Flashback) [05:46] Masaki

Huh?

(Flashback) [05:48] Masaki

Um... Thank you again!

(Flashback) [05:53] Masaki

You really surprised me earlier.

I need to thank you, though.

(Flashback) [05:58] Aya

Why?

(Flashback) [05:59] Masaki

Well, you saved me, didn't you?

(Flashback) [06:03] Aya

I thought you hated me, so...

(Flashback) [06:06] Masaki

Huh? Why would I hate you?

(Flashback) [06:10] Aya

I can't let other people hate me...

(Flashback) [06:15] Masaki

I don't hate you, though.

(Flashback) [06:19] Aya

But... you glared at me.

(Flashback) [06:21] Masaki

Huh?

(Flashback) [06:22] Aya

I thought you might be mad.

(Flashback) [06:24] Masaki

Er... No, that was just...

(Flashback) [06:28] Masaki

A-Anyway, I'll pay for your clothes.

(Flashback) [06:31] Aya

It's fine.

(Flashback) [06:33] Masaki

But...

(Flashback) [06:34] Aya

Really, it's okay. Thanks.

(Flashback) [06:38] Aya

I'm Orihata Aya.

(Flashback) [06:40] Masaki

Huh?

(Flashback) [06:41] Aya

What's your name?

(Flashback) [06:43] Masaki

I'm Taniguchi Masaki.

(Flashback) [06:46] Aya

Masaki...

(Flashback) [06:48] Aya

What a lovely name.

[06:53] Masaki

*Looking back on that now,
it might've been love at first sight.*

SIGN Ticket

SIGN Elementary & Middle School Students

[07:00] Aya

Are you sure you want to go with me?

(Flashback) [07:01] Masaki

Well, I want to thank you for the other day.

(Flashback) [07:04] Masaki

I mean, if you're busy, it's fine...

[07:09] Aya

Thank you. I'll go.

(Flashback) [07:15] Masaki

What should we do? Do you
want to try another day?

(Flashback) [07:18] Aya

Why?

(Flashback) [07:19] Masaki

Because it looks like
we'll be waiting a while.

(Flashback) [07:22] Aya

You don't want to wait?

(Flashback) [07:24] Masaki

Well, won't we get tired?

(Flashback) [07:26] Aya

Then I'll wait here.

You can go rest somewhere.

(Flashback) [07:31] Masaki

No, no. I'll line up for you, then.

(Flashback) [07:34] Aya

It's fine. I'm used to doing nothing.

(Flashback) [07:37] Masaki

But, I mean... I wanted to
do this to thank you...

(Flashback) [07:41] Masaki

I know! Wait here for a sec.

(Flashback) [07:45] Lady

Here's your cheeseburger and
hot dog. Thank you very much.

(Flashback) [07:49] Masaki

Thanks!

(Flashback) [07:50] Anou

Well, if it isn't the transfer student.

(Flashback) [07:52] Anou

What are you doing here?

(Flashback) [07:54] Masaki

Uh... You know.

(Flashback) [07:57] Anou

Probably making some girl
wait for you, huh?

(Flashback) [08:00] Masaki

Sorry, I'm in a hurry. Bye.

(Flashback) [08:06] Masaki

Are you sure this is okay?

(Flashback) [08:08] Aya

Yeah. I don't dislike any food.

(Flashback) [08:10] Aya

Because I don't have the
right to hate anything.

(Flashback) [08:13] Masaki

Huh?

(Flashback) [08:14] Aya

More importantly, I thought
you weren't going to come back.

(Flashback) [08:17] Masaki

Of course I was going to come back!

(Flashback) [08:19] Masaki

At this point, I'm in for the long haul!

(Flashback) [08:27] Aya

There, all clean.

(Flashback) [08:33] Aya

Are you having fun?

(Flashback) [08:34] Masaki

Huh?

(Flashback) [08:36] Aya

Are you sure you're not bored...
being with someone like me?

(Flashback) [08:42] Masaki

Of course not!

(Flashback) [08:44] Aya

Thank goodness. I was worried about that.

(Flashback) [08:48] Masaki

I could ask you the same thing.
Are you sure you're not—

(Flashback) [08:53] Aya

You feel so warm, Masaki.

[08:57] Masaki

And so, I started going out with Orihata.

[09:03] Masaki

But are we actually going out?

SIGN You okay?

SIGN Yes.

SIGN What are you up to?

[09:07] Masaki

*She was shrouded in so much
mystery, it made me wonder.*

SIGN What are you up to?

SIGN Nothing. Did you need something?

[09:10] Masaki

I was always the one to contact her.

SIGN Nothing. Did you need something?

SIGN Just wondering if you were free this Saturday.

[09:13] Masaki

It was always like this.

SIGN Just wondering if you were free this Saturday.

SIGN I am. Where should we meet?

[09:16] Masaki

I'd be restless, and she'd be perfectly calm.

[09:20] Masaki

That's why I'd invite her out even more.

(Flashback) [09:27] Aya

Actually, I'm not sure.

(Flashback) [09:30] Masaki

You're not sure? You haven't decided
where you're going to school?

(Flashback) [09:33] Aya

I think I'm going to at least
take entrance exams,

(Flashback) [09:35] Aya

but I'm still not sure where to.

(Flashback) [09:38] Masaki

Are your parents strict, or what?

(Flashback) [09:40] Aya

I don't have any.

(Flashback) [09:42] Masaki

Huh? What do you mean?

(Flashback) [09:44] Aya

I don't have anything like that.

(Flashback) [09:47] Masaki

Then what about relatives?

(Flashback) [09:50] Masaki

Should I not have asked that?

(Flashback) [09:53] Aya

I'm sorry, Masaki.

(Flashback) [09:56] Masaki

Huh? For what?

(Flashback) [09:57] Aya

I'm sorry.

(Flashback) [10:00] Aya

I can't tell you.

(Flashback) [10:02] Masaki

Nah... It's fine.

[10:05] Masaki

*Even so, she would always
ask me in the end...*

(Flashback) [10:10] Aya

Can we see each other again?

(Flashback) [10:11] Masaki

Of course!

SIGN Orihata Aya

Incoming Call

SIGN Ignore Answer

[10:19] Masaki

That was the first time she contacted me.

(Flashback) [10:21] Masaki

Hey, it's rare for you to actually call me.

[10:22] Masaki

It made me really happy.

(Flashback) [10:25] Masaki

What's up?

(Flashback) [10:26] Masaki

Huh? You got into Shinyou Academy?!

[10:29] Aya

Yeah. You were worried about that, so...

(Flashback) [10:32] Masaki

I see. Congratulations!

[10:34] Aya

I'm glad you're happy, Masaki.

(Flashback) [10:37] Masaki

Hey, let's celebrate. Can you meet
me at the usual park in a bit?

[10:42] Aya

Yeah, sure.

(Flashback) [10:43] Masaki

See you soon!

[10:45] Masaki

As I thought, this was love at first sight!

[10:51] Anou

It was love at first sight.

(Flashback) [10:58] Girl A

Hey, isn't he hot?

(Flashback) [11:00] Boy D

Man, he seems annoying.

(Flashback) [11:02] Anou

Huh? Yeah, he does.

[11:06] Anou

*It was the first time
I'd ever felt like that,*

[11:09] Anou

so I wasn't really sure what I was feeling.

(Flashback) [11:12] Boy A

Man, doesn't he just piss you off?

(Flashback) [11:15] Anou

Huh?

(Flashback) [11:15] Boy A

I totally get it. You're always
glaring at him hardcore.

(Flashback) [11:19] Anou

R-Right. Yeah...

(Flashback) [11:22] Girl A

Could you teach me English sometime?

(Flashback) [11:24] Girl B

Me, too!

(Flashback) [11:25] Masaki

Oh, sorry!

(Flashback) [11:27] Girl A

Was that on purpose?

(Flashback) [11:29] Girl B

Anou's attitude really sucks.

(Flashback) [11:31] Girl A

Yeah, he's just jealous.

(Flashback) [11:36] Boy A

Sounds good. Let's do this.

(Flashback) [11:38] Boy B

Yeah, I really hate that guy.

[11:41] Anou

I just wanted to be his friend.

[11:44] Anou

*I just wanted to lessen
the distance between us.*

(Flashback) [11:46] Masaki

Stop! She's got nothing to do with this!

(Flashback) [11:49] Boy B

Who the hell do you think you are?

(Flashback) [11:52] Jin

You know...

(Flashback) [11:54] Jin

I don't really like how
you're going about this.

SIGN Cold

[12:18] Anou

I don't care if people don't like my methods.

[12:21] Anou

*I don't have time to be picky
about how I do this.*

(Flashback) [12:25] Masaki

I know! Wait here for a sec.

(Flashback) [12:31] Anou

Well, if it isn't the transfer student.

(Flashback) [12:34] Masaki

Sorry, I'm in a hurry. Bye.

SIGN Oh, that's probably Orihata.

She goes to our school.

SIGN Really?

SIGN Really?

SIGN Yeah, I mean, everyone knows about her.

SIGN Really?

SIGN Yeah, I mean, everyone knows about her.

SIGN What do you mean by that?

SIGN What do you mean by that?

SIGN She seems like a good girl, but apparently, she'll let anyone do her if they ask.

[13:05] Anou

Why...

[13:08] Anou

Why does he like a girl like her?

[13:27] Anou

What? That girl...

[13:30] Anou

She's saying something...

[13:34] Anou

Is she talking to someone?

[13:36] Spooky E

So it's you?

[13:42] Spooky E

The one who's been stalking her.

[13:46] Aya

I have no right to fall in love.

I have no right to fall in love.

[13:52] Aya

I have... no right to fall in love with him.

[13:58] Spooky E

You're going to forget
all unnecessary things.

[14:12] Spooky E

Anou Shinjirou,

[14:14] Spooky E

from now on, you'll no longer care about
everything you were obsessing over.

[14:19] Anou

I will not care.

[14:20] Spooky E

You will also no longer

have personal desires.

[14:25] Anou

I will not have them.

[14:26] Spooky E

You are now a terminal.

[14:29] Anou

I am... a terminal.

[14:33] Spooky E

You will enter Shinyou Academy
and await instructions.

[14:39] Anou

I will await instructions.

[14:41] Spooky E

Good. You're now a servant
of the Towa Organization.

[14:46] Mom

You're changing cram schools?

[14:48] Anou

Yeah.

[14:51] Anou

My grades are falling...

[14:54] Anou

And I can't get into the school
I want with that cram school.

[14:57] Mom

The school you want to
get into? Where's that?

[15:01] Anou

Shinyou Academy.

[15:04] Anou

*I will enter Shinyou Academy
and await instructions.*

[15:09] Girl B

Anou-kun seems like a
completely different person.

[15:11] Girl A

I know, right? He might
not be so bad after all.

[15:14] Anou

*I will enter Shinyou Academy
and await instructions.*

[15:18] Teacher

Yeah, you should have no problems
getting in with these scores.

[15:22] Teacher

I guess even you can do it
when you really concentrate

[15:24] Teacher

and stop getting needlessly distracted.

[15:26] Anou

Yes, I believe so, as well.

[15:28] Teacher

H-Hey, what's wrong?

[15:31] Anou

Huh? What do you mean?

[15:33] Teacher

You're... crying.

[15:35] Anou

Huh?

[15:37] Anou

What? I wonder why.

SIGN To Anou Shinjirou-kun,

Sorry to give you this letter out of the blue.

I know it's a very important time
and you're probably too busy,
but I wanted to tell you this.

I think I'm in love with you. Is that weird?

I don't even know my own feelings...

[15:46] Anou

Urgent message for Spooky E.

[15:49] Anou

*Emergence of Emotional
Circuit Response Case F.*

[15:53] Anou

Disturbance level A.

[15:56] Spooky E

Give me further details.

[16:01] Spooky E

So this girl has a thing for you?

[16:05] Spooky E

All right, I'll take care of the rest.

[16:08] Spooky E

Delete any memories you
have concerning the letter.

[16:12] Anou

Understood.

[16:14] Anou

*I have deleted any memories
I had... concerning the letter.*

[16:18] Spooky E

All right. Now go back to normal mode.

[16:27] Anou

I will enter Shinyou Academy

and await instructions.

SIGN Snow Falling in April Asukai Jin

[16:50] Jin

The thing you're probably
experiencing is emotion.

[16:55] Anou

Huh?

[16:56] Jin

You were moved by that painting.

[16:59] Jin

But you haven't experienced anything
like that before, so you can't react.

[17:05] Jin

You're Anou Shinjirou-kun, right?

[17:08] Anou

Yes, I am.

[17:10] Jin

I'm Asukai Jin. I'm in charge
of the fine arts course here.

[17:15] Jin

I've had my eye on you, Anou-kun.

[17:19] Anou

Why?

[17:21] Jin

Because you can't be saved.

[17:25] Anou

What do you mean by that?

[17:28] Jin

The one who messed with your heart
is from the Towa Organization, right?

[17:33] Spooky E

*You're now a servant of
the Towa Organization.*

SIGN Snow Falling in April Asukai Jin

[17:45] Jin

How pitiful...

SIGN Snow Falling in April Asukai Jin

[17:47] Jin

I don't know the true nature of your
suffering, but I promise you...

[17:53] Jin

Your pain will be buried when
the snow falls in April.

[17:58] Jin

When the whiteness falls on all of mankind.

SIGN Middle School English Vocabulary

[18:04] Anou

I will enter Shinyou Academy...

[18:07] Anou

I will... enter...

[18:19] Anou

What's this?

[18:37] Anou

Are you the one who gave me the letter?

[18:40] Anou

Um... I'm not sure what to say.

[18:43] Anou

Why give me something like that?

[18:48] Anou

I thought it might be some kind of prank.

[18:51] Anou

But seriously, how'd you
get it into my bag?

[18:54] Girl

What? What did you just say?

[18:57] Anou

Huh?

[18:58] Girl

You found the letter in your
bag and not your shoe locker?

[19:02] Anou

Wh-What are you talking about? What if I did?

[19:05] Girl

Look out!

[19:08] Anou

Wh-What the heck?!

[19:11] Spooky E

When did you escape my control?

[19:14] Anou

Huh?

[19:14] Spooky E

The only reason you should be here
is because I ordered you to be here.

[19:19] Anou

Wh-What?

[19:21] Spooky E

You should've deleted all the
memories regarding the letter.

[19:24] Spooky E

And yet you found the letter.

[19:27] Spooky E

Whatever.

[19:29] Spooky E

I guess we're just going

to have to do this again.

[19:45] Boogiepop

You seem a lot weaker than the
man-eater I faced the other day.

[19:49] Spooky E

You must be the thing that
was disguised as that girl.

[19:52] Spooky E

Who the hell are you?!

[19:55] Boogiepop

I'm pretty sure you already know who I am,

[19:59] Boogiepop

Mr. Synthetic Human from
the Towa Organization.

[20:02] Spooky E

Don't tell me you're...

[20:05] Boogiepop

I'm currently trying to find the
Imaginator that's reemerged,

[20:09] Boogiepop

so normally, I couldn't care less about you...

[20:15] Boogiepop

But since one of your victims
is right in front of me,

[20:18] Boogiepop

I can hardly ignore what's going on.

[20:26] Boogiepop

I apologize for not giving you top
priority, but I will have to destroy you.

[20:30] Spooky E

Damn it... Just go ahead and try it!

[20:48] Boogiepop

He got away, but you should be fine now.

[20:53] Boogiepop

Because if he ever tries to contact
you again, I'll show up, as well.

[20:58] Boogiepop

Also, I'm rather curious as
to how you escaped his control,

[21:03] Boogiepop

but I'm sure they didn't
leave any clues behind.

[21:10] Boogiepop

This is the real letter.

[21:12] Anou

The real one?

[21:14] Boogiepop

They're asking you out on a date.

[21:17] Boogiepop

The meeting place is here, but the date is the day after tomorrow.

[21:21] Boogiepop

Make sure you don't get that wrong.

SIGN To Anou Shinjirou-kun,

Sorry to give you this letter out of the blue.

I know it's a very important time
and you're probably too busy,
but I wanted to tell you this.

I think I'm in love with you. Is that weird?

I don't even know my own feelings...

I know I softened the sentiment with a silly
phrase like "I think," but that's how I feel.

[21:27] Anou

You're right... What's going on here?

[21:33] Anou

*In spring of that year,
I got into Shinyou Academy.*

[21:40] Masaki

*Hey, let's celebrate. Can you meet
me at the usual park in a bit?*

[21:44] Aya

Yeah, sure.

[21:45] Masaki

See you soon!

[21:47] Aya

Yeah. See you.

[22:05] Spooky E

What are you doing here, Camille?

Revision #1

Created 2024-01-01 08:41:05 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 08:41:07 UTC by whimsee